

生活日语 会话宝典

かいわ

聂中华 朱薇琼 梁长岁 ◎ 编著



配DVD盘

南开大学 出版社

生活日语会话宝典

南开大学出版社

天 津

图书在版编目(CIP)数据

生活日语会话宝典 / 聂中华, 朱薇琼, 梁长岁编著.
—天津: 南开大学出版社, 2010. 8
ISBN 978-7-310-03505-2

I. ①生… II. ①聂… ②朱… ③梁… III. ①日语—
口语 IV. ①H369.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 140593 号

版权所有 侵权必究

南开大学出版社出版发行

出版人: 肖占鹏

地址: 天津市南开区卫津路 94 号 邮政编码: 300071

营销部电话: (022)23508339 23500755

营销部传真: (022)23508542 邮购部电话: (022)23502200

*

河北省迁安万隆印刷有限责任公司印刷

全国各地新华书店经销

*

2010 年 8 月第 1 版 2010 年 8 月第 1 次印刷

787×960 毫米 32 开本 11.25 印张 229 千字

定价: 20.00 元

如遇图书印装质量问题, 请与本社营销部联系调换, 电话: (022)23507125

前 言

常常有人说学了几年日语连最简单的日常用语还有不会的。这种情况也不足为奇,因为目前国内的日语学习教材主要是介绍日语基础知识,通常是以语法为主线编写的,选材不可能考虑到所有的日常生活中常用的日语句子。有鉴于此,编者根据自己长期从事日语教学的丰富经验以及留学日本的切身体会,编写了这本《生活日语会话宝典》,以期帮助有一定日语基础的读者迅速提高会话能力,达到灵活自如地与日本朋友交往的目的。

考虑到和日本关西地区交流的机会越来越多,本书在国内第一次收录了常用关西方言,并附有标准日语对照。

全书编写了包括平时见面、告别、致谢、宴会、住旅馆、购物、乘车、取钱、看病、用餐等场景下的常用句子,并采用了一问一答的对话形式,有助于学生学以致用。

本书具有易学易记、语言地道、知识准确等特点,是一本新颖、实用的口语教材。为方便读者自学,本书还配备了光盘。

本书适应面极广,凡工作中需与来华日本人接

触或本人需去日本工作、旅游的各方人士和日语专业学生都是我们心目中的读者。我们衷心地祝愿每位读者通过本书的学习使“能说一口流利的日语”的梦想成真。

本书在编写的过程中得到了山口大学教授松尾善弘的协助,还承蒙了日本国际交流基金关西日语国际中心的上田俊介先生审校书稿,在此,一并表示最诚挚的谢意。

欢迎读者把您在学习中的意见及时告诉我们,以便本书修订时改进。

编著者

2009年9月于北方工业大学

目 录

第一部分 常用关西日语	1
一、日常寒暄用语	1
二、日常生活用语	2
三、购物用语	26
四、用餐相关用语	30
五、常用词语	32
第二部分 日常用语	53
一、见面打招呼	53
二、初次见面	55
三、久别重逢	57
四、礼貌话别	58
第三部分 态度表达	62
一、肯定	62
二、否定	64
三、致谢	66
四、感谢应答	68
五、道歉	70
六、道歉应答	72

七、赞成	75
八、反对	76
九、批评、指责	78
十、提醒	83
十一、恭喜、祝贺	84
十二、请求	86
十三、同意请求	88
十四、拒绝请求	89
十五、为难	91
十六、许诺	92
十七、安慰	94
十八、鼓励	95
十九、命令、禁止	96
二十、赞扬	99

第四部分 情绪表达

一、喜悦	102
二、悲伤	105
三、抱怨	108
四、不高兴	109
五、惊讶	110
六、感动	112
七、遗憾	114
八、厌恶	116
九、喜爱	116
十、害羞	118

第五部分 聚会交流	120
一、邀请	120
二、在家招待	124
三、待客寒暄	125
四、劝告	127
五、密谈	128
六、交流用语	130
七、人际关系	134
八、接待外国客人	136
九、介绍他人	137
十、交换意见	139
十一、暧昧回答	144
第六部分 情况介绍	147
一、个人介绍	147
二、身体的特征和容貌	150
三、出生地	153
四、性格	154
五、近况	156
六、兴趣、娱乐	158
七、运动	159
八、音乐与电影	161
九、看报与读书	164
十、电视	165
十一、居住	166
十二、工作	167

十三、学校	168
十四、时装	169
十五、汽车	170
十六、银行业务	172
十七、邮局	174
十八、学习	176
十九、租房	177
二十、租车、买车	178
二十一、天气	181
二十二、过去的事情	185
二十三、询问时间	187
 第七部分 日常生活	 189
一、起居	189
二、家务	193
三、休息	195
四、理发	196
五、电脑操作	197
六、E-mail 与互联网	199
七、拜访公司	201
八、观看体育比赛	203
九、电话	205
十、丢失物品	209
十一、应聘	211
十二、面试	213
十三、愿望表达	216

十四、请求表达	218
第八部分 饮食	221
一、谈论饮食	221
二、做客用餐	223
三、西式快餐馆用语	226
四、邀请朋友用餐	228
五、朋友聚餐	230
六、去餐馆用餐	233
七、用餐评价	237
第九部分 购物	239
一、顾客用语	239
二、店员用语	251
第十部分 看病就医	257
一、病人用语	257
二、医生用语	275
三、看望病人用语	285
第十一部分 旅行	288
一、乘坐陆上交通工具用语	288
二、乘坐飞机相关用语	297
三、旅行途中用语	310

第一部分 常用关西日语

一、日常寒暄用语

关西日语：おはようさん。

标准日语：おはよう。

对应汉语：早上好。

关西日语：おおきに。

标准日语：ありがとう。

对应汉语：谢谢。

关西日语：気をつけてやあ。

标准日语：気をつけてください。

对应汉语：路上小心，多保重。

关西日语：まいど。

任何时候都可以使用的寒暄问候语；相当于你好。

关西日语：おいでやす。

标准日语：いらっしゃい。

对应汉语：请进。

关西日语：かまへん／かめへん。

标准日语：構わない。

对应汉语：没关系，不要紧。

关西日语：おまつとうさん。

标准日语：お待ちとおさまでした。

对应汉语：让您久等了。

关西日语：さいなら。

标准日语：さようなら。

对应汉语：再见。

关西日语：えらい、すんまへんなあ。

标准日语：本当にありがとうございます。

对应汉语：真的谢谢你。

关西日语：いろいろほんまありがと一な。

标准日语：本当にいろいろありがとう。

对应汉语：真得非常感谢。

二、日常生活用语

关西日语：一緒に行くんか。

标准日语：一緒に行くのですか。

对应汉语：一起去吗？

关西日语：行てさんじます。

标准日语：行つて参ります。

对应汉语：那我就去了。

关西日语：もろてもええか。

标准日语：もらつてもいいですか。

对应汉语：我可以要这个吗？

关西日语：どうすんねん。

标准日语：どうするのですか。

对应汉语：怎么办？

关西日语：待つてんの。

标准日语：待つているの。

对应汉语：你在等待吗？

关西日语：来るんやったら。

标准日语：来るのでしたら。

对应汉语：你来吧。

关西日语：したんやない。

标准日语：したのではない。

对应汉语：没有做。

关西日语：ようやってくれた！

标准日语：よくやってくれた！

对应汉语：干得好！

关西日语：返してや。

标准日语：返してください。

对应汉语：请还给我。

关西日语：めっちゃおもしろいやん。

标准日语：とても面白い。

对应汉语：很有趣，非常有意思。

关西日语：ちゃうんとちゃうの。

标准日语：違うでしょう。

对应汉语：不同吧，不一样吧。

关西日语：しんどい。

标准日语：疲れた。

对应汉语：我累了，感觉很疲倦。

关西日语：なんでやねん。

标准日语：なぜだ。

对应汉语：为什么？

关西日语：ほんま。

标准日语：本当に。

对应汉语：真的吗？

关西日语：でけてもた。

标准日语：できてしまった。

对应汉语：做好了。

关西日语：すまんこって。

标准日语：すまないことでした。

对应汉语：很抱歉，真不好意思。

关西日语：好っきやねん。

标准日语：好きです。

对应汉语：喜欢。

关西日语：せやけど。

标准日语：そうだけれども。

对应汉语：虽说是这样，但是……

关西日语：なおしといてんか。

标准日语：直しておいてください。

对应汉语：请修改，请改正。

关西日语：忙しおまっか。

标准日语：お忙しいですか。

对应汉语：很忙吗？

关西日语：考えさせてもらいま／考えときまっさ。

标准日语：考えておく。

对应汉语：我考虑一下。

关西日语：ほんま、頼むわあ。

标准日语：どうしても、お願いしたいのですが。

对应汉语：无论如何，都要请你帮忙了。

关西日语：ぼちぼち。

标准日语：そんなに急ぐこともない、ゆっくりに。

对应汉语：不用那么着急，慢慢来。

关西日语：どや。（男性用語：どうや／どないや。）

标准日语：どうですか。

对应汉语：怎么样？

关西日语：どんならん。

标准日语：どうしようもない。

对应汉语：没有办法。

关西日语：おいでやす／おこしやす。

标准日语：いらっしゃい。

对应汉语：欢迎，请进。

关西日语：おはようお帰り。

标准日语：早く帰りなさい。

对应汉语：早点回来。

关西日语：なにしてんねん。

标准日语：何をしていますのですか。

对应汉语：你在干什么？

关西日语：ありまっか。

标准日语：ありますか。

对应汉语：有吗？

关西日语：おまへんか。

标准日语：ないですか。

对应汉语：没有吗？

关西日语：しゃーない。

标准日语：仕方がない。

对应汉语：没办法。

关西日语：どないしたらええのや。

标准日语：どうしたらよいのか。

对应汉语：怎么办才好呢？

关西日语：どこいかはりまんねん。

标准日语：どこへ行かれるのですか。

对应汉语：您去哪里啊？